Al / p.n.

GECT GO / EZTS GO

Gruppo europeo di cooperazione territoriale

Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje

*“Territorio dei comuni: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) e Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)” / “Območje občin: Comune di Gorizia (I), Mestna občina Nova Gorica (Slo) in Občina Šempeter-Vrtojba (Slo)”*

Corso Verdi 52 - Trgovski dom

34170 Gorizia / Gorica – Italia / Italia

pec@pec.euro-go.eu

**OGGETTO:** bando di gara aperto per l’affidamento del servizio di rilievo, redazione di piani di frazionamento tavolare e catastale per espropri, progettazione definitiva ed esecutiva, coordinamento della sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione, direzione lavori e contabilità relative all’intervento “Parco transfrontaliero Isonzo-Soča – Lotto 4. Progetto di realizzazione di un itinerario ciclabile e pedonale lungo l’Isonzo-Soča” da svolgersi all’interno del progetto europeo denominato “Parco transfrontaliero Isonzo-Soča” - progetti dell'investimento territoriale integrato (ITI) - cofinanziato dal “Programma di Cooperazione territoriale Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020”/ Odprti razpis za oddajo naročila za storitve izmere, sestave delitvenih zemljiškoknjižnih in katastrskih načrtov za razlastitve, izdelave dokončne in izvedbene dokumentacije (PGD in PZI), koordinacije varnosti v fazi projektiranja in izvedbe, vodenja del in obračunavanja del za izvedbo »Čezmejnega parka Soča-Isonzo – Sklop 4. Projekt izvedbe kolesarske in peš povezave ob Soči-Isonzo «, ki bo izveden v okviru evropskega projekta z imenom »Čezmejni park Soča-Isonzo« - projekti v okviru celostnih teritorialnih naložb (CTN) – sofinanciranega v okviru »Programa teritorialnega sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020«.

**OFFERTA TEMPO ‐ RIDUZIONE TEMPORALE**

***resa ai sensi dell’art. 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i.***

**ČASOVNA PONUDBA - SKRAJŠANJE ČASA**

***podana v skladu s 47. členom OPR 445/2000 z n.s.d.***

**AVVERTENZA:**

nel caso di raggruppamento di imprese, di qualsiasi tipo, già costituito o da costituire, l’offerta è unica. **Nel caso di Associazione temporanea o Consorzio costituiti**, l’offerta dovrà essere sottoscritta dall’impresa capogruppo in nome e per conto di tutte le imprese raggruppate/consorziate.

**Nel caso di Associazione temporanea o Consorzio** **da costituirsi,** l’offerta dovrà essere sottoscritta da **tutte** le imprese raggruppate/consorziate.

**OPOZORILO:**

V primeru združenja podjetij, v kakršni koli obliki, ki je že ustanovljeno ali ga je treba ustanoviti, ponudba velja za vse povezane ekonomske subjekte. **V primeru že ustanovljenega začasnega združenja ali konzorcija** mora ponudbo podpisati vodilno podjetje v imenu in za račun vseh povezanih podjetij.

**V primeru začasnega združenja ali konzorcija, ki ga je treba še ustanoviti**, morajo ponudbo podpisati **vsa** združena podjetja.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Il/La sottoscritto/a  Podpisani/a |  | nato/a il  rojen/a |  |
| a  v |  | provincia/stato  pokrajina/država | / |
| e residente a  stanujoč/a |  | provincia/stato  pokrajina/država | / |
| in via  ulica |  | n.  št. |  |
| codice fiscale  davčna št. |  | Telefono  telefon |  |
| E-mail  e-pošta |  | Cellulare  mobilni telefon |  |
| PEC  varna pošta |  | in qualita’ di  v vlogi |  |
| dell’impresa  podjetje |  | con sede legale in via/piazza  naslov ulica |  |
| n.  št. |  | CAP  poštna številka |  |
| Luogo  kraj |  | provincia/stato  pokrajina/država |  |
| n. C.F.  matična številka |  | P.IVA  davčna številka |  |
| Tel: |  | Fax |  |

in qualità di (*carica sociale*)/ v svojstvu (funkcija v podjetju) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| dell’impresa- pri podjetju: | |
| con sede legale in - s sedežem: | via/piazza - ulica/trg: n./ št. |
| con sede operativa [se diversa da quella legale] - s poslovno enoto [če obstaja poleg sedeža]: | via/piazza - ulica/trg: n./ št. |
| codice fiscale - davčna številka: | partita IVA - Številka DDV: |
| telefono – telefon: | Fax: |
| mail - E-naslov: | PEC: |

Natura giuridica **(DA BARRARE) -** Pravna oblika **(USTREZNO PREKRIŽAJTE):**

* Professionista singolo/ Strokovnjak posameznik
* Professionista associato/ Strokovnjak član združenja
* Legale rappresentante di società di professionisti/ Zakoniti zastopnik družbe strokovnjakov
* Legale rappresentante di società di ingegneria/ Zakoniti zastopnik inženirske družbe
* Prestatore/Legale rappresentante del Prestatore di servizi di ingegneria ed architettura stabilito in altri stati membri conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi paesi - Izvajalec/zakoniti zastopnik izvajalca inženirskih in arhitekturnih storitev s sedežem v drugih državah članicah skladno z veljavno zakonodajo v posameznih državah
* Legale rappresentante del consorzio stabile (D.Lgs. 50/2016 art. 46 – comma 1 - lett. f)/ Zakoniti zastopnik stalnega konzorcija (črka f, 1. odstavka, 46. člena Zakonskega odloka (ZO) 50/2016)
* Mandatario (in caso di raggruppamento temporaneo già costituito - (D.Lgs. 50/2016 art. 46 – comma 1 - lett. e)/ Pooblaščenec (v primeru že ustanovljenega začasnega združenja - (črka e, 1. odstavka 46. člena ZO 50/2016)
* Concorrente designato quale mandatario (in caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito)/ Sodelujoči, imenovan za pooblaščenca (v primeru še ne ustanovljenega začasnega združenja)
* Procuratore del concorrente/ Pooblaščenec v podjetju sodelujočega
* Altro (specificare) - Drugo (navedite):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

e inoltre, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 dello stesso D.P.R. 445/2000 e s.m.i. per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate, oltre alle conseguenze amministrative previste per le procedure relative agli appalti di lavori pubblici - je poleg tega seznanjen s sankcijami, ki jih predvideva 76. člen OPR 445/2000 z n.s.d. zaradi ponarejenih dokumentov ali lažnih izjav, ter z administrativnimi posledicami, ki jih predvidevajo postopki javnega naročanja,

**OFFRE - PONUJA[[1]](#footnote-1)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tipologia di servizi - Vrsta storitev | Tempo per l’esecuzione delle prestazioni (in giorni) - Čas za izvedbo storitev (v dneh) | Tempo offerto (in giorni) - Ponujeni čas (v dneh) |
| Redazione del progetto definitivo, dei rilievi, del piano particellare di esproprio e dei piani di frazionamento catastali e tavolari - Izdelava projekta za gradbeno dovoljenje, izmer, parcelnega načrta za razlastitev in načrtov za katastrsko in zemljiškoknjižno delitev | 70 |  |
| Redazione del progetto esecutivo - Sestava projekta za izvedbo | 30 |  |
| SOMMANO - SEŠTETO | 100 |  |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(luogo, data - kraj in datum)

Il Dichiarante - Podpisnik

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Firma leggibile)

[ČITLJIV PODPIS]

*N.B.: In caso di raggruppamento temporaneo di concorrenti o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese di rete o GEIE, non ancora costituiti, la presente istanza dovrà essere sottoscritta dai rappresentanti di ciascun soggetto del RTI/consorzio/aggregazione di imprese/GEIE*

*Opomba: V primeru začasne skupine prijaviteljev ali navadnega konzorcija prijaviteljev ali združenja podjetij v mrežo ali EGIZ, ki še niso ustanovljeni, mora to izjavo podpisati po en zastopnik začasne skupine podjetij/konzorcija/združenja podjetij/EGIZ.*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

Firma/ podpis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ per l’Impresa/ za podjetje \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(timbro e firma leggibile - Žig in čitljiv podpis)*

*N.B. Alla presente dichiarazione deve essere allegata copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità del/i soggetto/i firmatario/i.*

*Opomba: Izjavi se priloži fotokopija veljavnega osebnega dokumenta podpisnika/ov.*

*N.B* ***ogni pagina*** *del presente modulo dovrà essere corredato di* ***timbro della società e sigla del legale rappresentante/procuratore***

*Qualora la documentazione venga sottoscritta dal “procuratore/i” della società, dovrà essere allegata copia della relativa procura notarile (GENERALE O SPECIALE) o altro documento da cui evincere i poteri di rappresentanza.*

*Opomba:* ***Vsaka stran*** *tega obrazca mora biti* ***žigosana in parafirana s strani zakonitega zastopnika/prokurista družbe.***

*Če dokumentacijo podpiše/jo »prokuristi/i« družbe, je treba izjavi priložiti kopijo notarskega pooblastila (splošnega* ***ali*** *posebnega) ali drug dokument, iz katerega bo razvidno pooblastilo za zastopanje.*

1. **N.B. La riduzione Temporale unica che non potrà essere superiore a 20 giorni (corrispondenti al 20% del termine di cui all’articolo 9 del presente Disciplinare, considerati 100 giorni di lavoro effettivo dei professionisti, al netto dei tempi per la conferenza dei servizi e per la validazione progetto) - N.B. / OPOMBA Enotno skrajšanje časa ne sme presegati 20 dni (kar ustreza 20% roka iz 9. člena teh razpisnih pogojev, ob upoštevanju 100 dni dejanskega dela strokovnjakov, brez upoštevanja časa za koordinacijski sestanek pristojnih služb in za potrditev projekta)** [↑](#footnote-ref-1)